

программа/ PROGRAMME

Первый день Premier jour

Пятница, 6 февраля 2015

Vendredi 6 février 2015

Школьный сеанс. Séance scolaire.

14h-16h30

Огонь, вода и ... медные трубы- (худ. Фильм-сказка Александра Роу, Студия им. Максима Горького, 1968, 86 мин) - **FEU, EAUX et ... TROMPETTES** (film de Alexandre Row, Studio Maxime Gorky, 1968, 86 min)

По окончании фильма анимация для детей (русские костюмы, народные инструменты, персонажи русских сказок) – **Les animations pour les enfants** d'après les personnages des contes russes et les costumes russes populaires suivent la projection du film

Документальные фильмы. Films documentaires

17h30-19h30

Незримые хранители Кремля (реж. Алексей Тихомиров, телеканал Культура, 2010, 40 мин) - **Les gardiens invisibles du Kremlin** (film de Alexei Tihomirov, TV KULTURA, 2010, 40 min)

Звон и звонари (реж. Людмила Панкратова, Информационное агентство Белорусской Православной церкви, 2013, 43 мин) - **Les cloches et les sonneurs** (film de Ludmila Pankratova, Agence d'information de l'Eglise Orthodoxe de Biélorussie, 2013, 43 min)

20h-21h45

Пусть всегда будет солнце! (реж. Лариса Денисенко, телеканал СОЮЗ, 2013, 71 мин) – **Soleil pour les enfants** (film de Larissa Denissenko, TV SOYUZ, 2013, 71 min)

Никандрова Пустынь: второе рождение (реж. Марина Алимпиева-Маевская, студия документальных фильмов КРЫЛЬЯ, 2013, 27 мин). Фильм будет представлен его автором - режиссером-документалистом и продюсером фильма, руководителем студии «Крылья», кандидатом филологических наук. - **Désert St Nicandre: deuxième naissance** (film de Marina Alimpieva-Mayevskaya, Studio des films documentaires KRYLIA, 2013, 27 min) – Le film sera présenté par son réalisateur et producteur, chef du studio KRYLIA, docteur es lettres.

По окончании дебатов буфет / Buffet après les débats

Второй день Deuxième jour

Суббота, 7 февраля 2015

Samedi, 7 février 2015

Сеанс для детей и их родителей. Séance pour les enfants et leurs parents.

10h30-12h00

Мультфильм РОЖДЕСТВО (реж. Михал Алдашин, студия анимации MISHKA - Moscow animation studio, 1996, 14 мин) – **NOEL** (film d'animation de Mikhaïl Aldachine, Studio MISHKA - Moscow animation studio, 1996, 14 min)

Золотые рога (худ. фильм Александра Роу, Студия им. М. Горького, 1972, 74 мин) - **"Cerf Bois-d'Or"** (film de Alexandre Row, Studio Maxime Gorky, 1972, 74 min)

По окончании фильмов анимация для детей (русские костюмы, народные инструменты, персонажи русских сказок) – **Les animations pour les enfants** d'après les personnages des contes russes et les costumes russes populaires suivent la projection des films de cette séance.

Художественные фильмы. Films de fiction

13h30-15h00

ТРИ СЛОВА О ПРОЩЕНИИ (реж. монахиня Иоанна (Орлова), Студия во имя святого Иоана Воина, Министерство культуры Республики Беларусь, 2012, 66 мин) - **Trois mots sur le pardon** (film de la mère Ioanna (Orlova), Studio St Jean Combattant, Ministère de la culture de la République de Biélorussie, 2012, 66 min)

Немая молитва (из фильма «Притчи-1», реж Виталий Любецкий, Студия во имя святого Иоана Воина, 2010, 11 мин) – **La prière muette** (du film «Paraboles-1» de V.Lubetsky, Studio St Jean Combattant, 2010, 11 min)

16h-18h

ОСТРОВ (реж. Павел Лунгин, СПЛ, 2006, 112 мин) - **L'île** (film de Pavel Lounguine, Studio Pavel Lounguine, 2006, 112 min)

19h-21h

ВЕРУЮ! (реж. Лидия Боброва, Студия Ленфильм – Народный фильм, 2010, 90 мин.) – **L'âme** (film de Lidia Bobrova, Studio Lenfilm-Narodnyi film, 2010, 90 min)

По окончании дебатов буфет / Buffet après les débats